



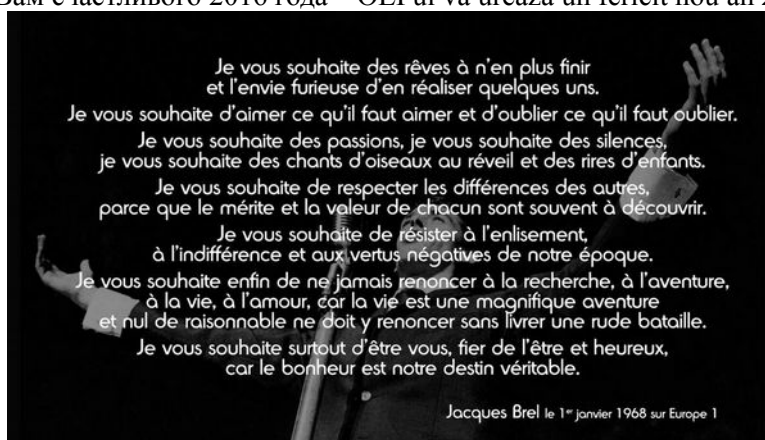
OBSERVATOIRE EUROPEEN DU PLURILINGUISME



## La Lettre de l'OEP N°62 (janvier-février 2016)

<http://www.observatoireplurilinguisme.eu>

L'OEP vous souhaite une excellente année 2016 - EOBM Ви желае прекрасна 2016 година - Das EFM wünscht Ihnen ein glückliches neues Jahr 2016 - The EOP wishes you a happy new year 2016 – OEP vam želi odličnu Novu 2016. godinu - El OEP le desea un feliz año 2016 - L'OEP Le augura un eccellente anno 2016 - ЕОП желяет Вам счастливого 2016 года – OEPul vă urează un fericit nou an 2016



Je vous souhaite des rêves à n'en plus finir  
et l'envie furieuse d'en réaliser quelques uns.  
Je vous souhaite d'aimer ce qu'il faut aimer et d'oublier ce qu'il faut oublier.  
Je vous souhaite des passions, je vous souhaite des silences,  
je vous souhaite des chants d'oiseaux au réveil et des rires d'enfants.  
Je vous souhaite de respecter les différences des autres,  
parce que le mérite et la valeur de chacun sont souvent à découvrir.  
Je vous souhaite de résister à l'enlèvement,  
à l'indifférence et aux vertus négatives de notre époque.  
Je vous souhaite enfin de ne jamais renoncer à la recherche, à l'aventure,  
à la vie, à l'amour, car la vie est une magnifique aventure  
et nul de raisonnable ne doit y renoncer sans livrer une rude bataille.  
Je vous souhaite surtout d'être vous, fier de l'être et heureux,  
car le bonheur est notre destin véritable.

Jacques Brel le 1<sup>er</sup> janvier 1968 sur Europe 1

### Éditorial : Plurilinguisme et développement durable

Dans les temps troublés que nous vivons, marqués par une crise économique grave, par le réchauffement climatique, par le terrorisme, on peut légitimement se demander si les questions linguistiques ne sont pas devenues secondaires.

Parler à tous de la langue, des langues et du fait linguistique n'est pas chose aisée.

L'approche vulgaire révèle de la part de nos contemporains un grand réductionnisme qui n'est contredit que par une vague intuition.

L'idée prédominante, qui remonte très loin dans le temps, est celle d'une langue outil.

Mais un outil ne crée pas. Pourrions-nous dire que l'art pictural consiste en des pincesaux, des couleurs et un support. Croire qu'une langue est un vocabulaire et une grammaire revient au même. Une langue c'est évidemment autre chose. Écrire, parler, chanter sont des actes créatifs par excellence qui ne se réalisent que par les langues. Déjà Leibniz y voyait un milieu qui conditionne la pensée et non un véhicule de la pensée. La nuance n'est pas mineure.

En fait, la langue assure notre présence dans le monde à la fois collectivement et individuellement.

Ce qui ne veut pas dire que la langue nous isole. C'est tout le contraire. Elle(s) nous ouvre(nt) au monde. Comme le monde ...->

Direction et rédaction : Christian Tremblay, Anne Bui

La Lettre de l'OEP est traduite bénévolement en [allemand](#), [anglais](#), [bulgare](#), [croate](#), [espagnol](#), [grec](#), [italien](#), [polonais](#), [portugais](#), [roumain](#) et [russe](#). Les textes sont accessibles en ligne. Merci aux traducteurs. Pour ajouter d'autres langues, [contactez-nous](#).

Vous pouvez aussi retrouver les Lettres précédentes en [cliquant ici](#)

#### Dans ce numéro

- Édito : Plurilinguisme et développement durable
- Des articles récents à ne pas manquer
- Autres annonces et parutions

-> est plurilingue, la circulation des savoirs, des idées et des imaginaires se fait par la langue et les langues. C'est toute la question du plurilinguisme et de la traduction.

La période actuelle est propice à une prise de conscience du fait linguistique. Ce n'est pas un hasard si les ...->

<p>-&gt; mots de laïcité, d'identité, de frontière, de citoyenneté ont refait surface dans notre paysage linguistique et font l'objet d'une délibération collective intense, dans toutes les formes d'expression culturelle et dans les familles. L'expérience historique multiséculaire confrontée à l'actualité vient enrichir et tordre ces termes dont le sens varie comme le chatoiement des couleurs de l'arc-en-ciel d'un pays à l'autre, d'une langue à l'autre, d'un individu à l'autre.</p> <p>En 2008, s'inscrivant dans l'année proclamée par l'UNESCO « année internationale des langues », l'OEP avait lancé un appel aux artistes et intellectuels, pour le plurilinguisme et la diversité linguistique et culturelle.</p> <p>En 2012, à Rome, le thème des Assises européennes du plurilinguisme a été « Langues sans frontières : le plurilinguisme ». Une frontière peut être ouverte ou fermée, et les langues, c'est-à-dire les locuteurs de ces langues, s'ouvrent aux autres langues par le plurilinguisme et la traduction.</p> <p>Dans le prolongement des précédentes, les Assises qui se tiendront à Bruxelles les 18, 19 et 20 mai 2016 auront pour thème « Plurilinguisme et créativité : les langues, cœur d'Europe ».</p> <p>La langue est une grande richesse qui ne saurait être sacralisée en tant que telle. En revanche, la langue est au cœur d'enjeux politiques et géopolitiques, économiques et sociaux, culturels et éducatifs absolument considérables, dont tout responsable et tout citoyen doit pouvoir prendre la mesure.</p> <p>Les Assises européennes du plurilinguisme ont pour objectif de susciter un débat et de favoriser cette prise de conscience. Il s'agit de promouvoir aux niveaux européen et mondial une véritable écologie des langues et des cultures.</p> <p>La diversité linguistique et culturelle de l'Europe, en même temps qu'elle procure une exceptionnelle richesse de visions et de regards sur le monde, pose des défis inédits, qui ne peuvent se résoudre par aucune forme de monolinguisme. C'est la raison pour laquelle, si le plurilinguisme reste indépassable dans son principe, et ...-&gt;</p>	<p>-&gt; constitue un des fondements des traités européens, la question reste de lui conférer un minimum d'organisation, de le soutenir politiquement par des solutions concrètes et opérationnelles, qu'il s'agisse :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- du fonctionnement quotidien des institutions européennes et de leurs rapports avec les citoyens des États membres,</li> <li>- de l'éducation où il convient d'organiser la diversification des parcours linguistiques, de la maternelle à l'enseignement supérieur,</li> <li>- des entreprises où il faut prendre la mesure des avantages que procure un traitement adéquat des langues, comme ressource et dimension à part entière du management,</li> <li>- ou de la culture où le plurilinguisme et la diversité culturelle apparaissent comme un formidable réservoir de créativité et d'épanouissement.</li> </ul> <p>C'est de cela qu'il sera question pendant les trois jours que dureront les Assises et où se rencontreront des chercheurs, des décideurs des administrations nationales, des institutions européennes, et des secteurs public et du privé, ainsi que des représentants de la société civile. ◀</p>
--	---

**N'oubliez pas de soutenir l'OEP.  
Merci de cliquer [ICI](#) pour adhérer  
et [ICI](#) pour faire un don**

**Des articles à ne pas manquer**



**L'anglicisation à marche forcée de la communication  
de la Commission européenne sur Internet**

Une [étude de février 2012](#), intitulée "Quelle pratique du multilinguisme par les services de la Commission européenne sur Internet ?", de Michael Malherbe (Directeur Général de l'agence de communication Two4com), concluait à la situation suivante du site europa.eu:

- 4 sur 34 directions générales ont le portail uniquement en anglais
  - 6 sont trilingues (en, de, fr)
  - 4 Directions générales font le choix d'un multilinguisme partiel à 6, 7 ou 11 langues
  - 20 Directions générales sont pleinement multilingues
- En refaisant le même décompte aujourd'hui...[Lire la suite](#)

<b>MEDIAPART</b>	<p align="center"><b>Un collectif d'universitaires dit non à l'utilisation irréfléchie de l'anglais dans les universités néerlandaises</b></p> <p><a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p>L'Equipe.fr Le 01/01/2016 à 15:45:00   Mis à jour le 01/01/2016 à 15:58:21  Nouveau détenteur du record de "clean sheet" (match sans prendre de but) en Championnat d'Angleterre depuis la victoire d'Arsenal face à Bournemouth, lundi (2-0), Peter Cech raconte vendredi au Daily Mirror qu'il doit user de ses talents pour les langues (il en maîtrise cinq) pour communiquer avec sa défense multinationale.</p> <p><a href="#">Lire l'article</a></p>
	<p align="center"><b>El multilingüismo a la luz de la neurociencia en el Colegio San Patricio</b></p> <p>En <a href="#">San Patricio</a>, el aprendizaje de idiomas, ha sido desde sus inicios en el año 58 una prioridad. Por este motivo, el centro ha realizado un proyecto de investigación para mejorar la adquisición de las lenguas en edades tempranas, con una justificación científica –un estudio neurocientífico-. Ellos mismos lo cuentan con detalle. <a href="#">Seguir leyendo...&gt;&gt;&gt;</a></p>
	<p align="center"><b>Germania, la rete televisiva Deutsche Welle trasforma canale in arabo in un canale per rifugiati</b></p> <p>Martedì, 15 Dicembre 2015 07:38 Scritto da <a href="#">Informalingua</a>  La Deutsche Welle (Onda Tedesca), il canale televisivo pubblico tedesco destinato a un pubblico internazionale, ha deciso che il proprio canale in lingua araba sarà utilizzato come strumento di integrazione e informazione per i rifugiati di recente arrivo. Il canale in arabo, che è stato per lo più utilizzato ad oggi per diffondere i programmi della rete nei paesi di lingua araba, si trasformerà in un canale per trasmettere, per esempio, corsi di lingua tedesca in formato televisivo. <a href="#">Leggere il seguito...</a></p>
	<p align="center"><b>Senado mexicano aprova reforma estabelecendo que as línguas indígenas e o espanhol tenham a mesma validade</b></p> <p>IPOL, Publicado em 12/11/2015  Lenguas indígenas y español tendrán misma validez; Senado avala reforma y la turna a Peña.  Además aprobaron una reforma para preservar y fortalecer el rescate de la lengua materna; prevé que en niveles medio superior y superior se fomente interculturalidad y multilingüismo</p> <p><a href="#">Continuar lendo...</a></p>
	<p>Informalingua, lunedì, 21 Dicembre 2015 00:04  Il ministro del commercio e dell'industria del Kuwait Yousef Al-Ali ha rivelato che persi paesi di lingua araba hanno presentato una richiesta ufficiale all'Organizzazione mondiale del commercio (WTO) per rendere l'arabo una delle lingue ufficiali utilizzate dall'organizzazione. Lo riferisce l'agenzia Kuwait News Agency (KUNA) secondo la quale la proposta è stata definita e presentata durante una riunione dei ministri del commercio dei paesi di lingua araba tenutasi proprio a margine del decimo incontro ministeriale del WTO, che si è tenuto a Nairobi, Kenya, la scorsa settimana. <a href="#">Leggi tutto...</a></p>
	<p><b>Lunedì, 28 Settembre 2015 06:13 Scritto da <a href="#">Informalingua</a></b></p> <p>In occasione dell'ottantanduesimo congresso della Società Dante Alighieri, che si è tenuto nei giorni scorsi a Milano, il presidente della Repubblica Sergio Mattarella ha auspicato che l'insegnamento della lingua italiana ai migranti diventi una priorità. Secondo quanto riferisce l'agenzia Adkronos Mattarella ha chiesto un maggiore impegno per la promozione della lingua italiana come veicolo di integrazione tra cittadini di diverse comunità di migranti che si stanno insediando nel nostro territorio. <a href="#">&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;&gt;</a></p>

**N'oubliez pas de soutenir l'OEP.  
Merci de cliquer [ICI](#) pour adhérer  
et [ICI](#) pour faire un don**



L'OEP ne veut pas ajouter aux analyses des nombreux critiques qui ont déjà salué la sortie de ce film. Nous voulons seulement commencer à signaler les films qui ont une réelle signification par rapport aux problématiques développées par l'OEP depuis 10 ans. Nous remercions sincèrement celles et ceux qui voudront bien nous aider à constituer la filmographie du plurilinguisme\*.

S'agissant de *Au-delà des montagnes*, ce film fait comprendre la Chine d'aujourd'hui, ce que signifie l'émergence économique, la mondialisation, les "échanges" linguistiques par les "élites", les langues dans leur dimension sociale, les migrations internes dans un "pays continent" (le plurilinguisme interne est entraperçu), la filiation, l'identité, les traditions etc.

Nous pourrions vous proposer de nombreux liens de critiques. [Voici celle de Télérama](#)

\* Nous écrire à [contact@observatoireplurilinguisme.eu](mailto:contact@observatoireplurilinguisme.eu)

**Der Referenzrahmen für plurale Ansätze (REPA) Ein Meilenstein in der Arbeit des Europäischen Fremdsprachenzentrums des Europarates (EFSZ)**

Der Schlüsselfunktion von Sprachen im Bildungsprozess wird dies nicht gerecht: Für die Lernenden ist jedes Unterrichtsfach auch ein Sprachenfach, da der Vermittlungsprozess im Wesentlichen ein sprachlicher Prozess ist. Dies trifft in besonderem Maße auf Lernende zu, die die Unterrichtssprache als L2 (oder L3 etc.) sprechen, beispielsweise Kinder mit Migrationshintergrund. Aber auch Kinder mit einsprachigem familiärem Hintergrund würden davon profitieren, wenn Sprachen als Querschnittsthema in allen Fächern explizit thematisiert würden, unterrichtet von Lehrkräften, die fachlich einschlägig auf das sprach- und sachfachintegrierte Unterrichten vorbereitet wurden.

« Karambolage joue son petit rôle dans la construction des rapports franco-allemands »

VousNousIls.fr, 7 décembre 2015

Claire Doutriaux est créatrice et réalisatrice de l'émission Karambolage, diffusée le dimanche soir sur Arte. Ce programme pétillant, apprécié des enseignants, s'intéresse aux particularités des cultures françaises et allemandes. Elle nous le présente. [Lire la suite...](#)

**A re-écouter sur France Inter : Rencontre de trois linguistes de terrain dans l'émission *la Tête au carré* du 8 juin 2015**

D'ici la fin du XXI<sup>e</sup> siècle, plus de la moitié des langues parlées aujourd'hui risquent de disparaître. C'est ce constat alarmant auquel font face trois grands linguistes : Colette Grinevald, Nicolas Tournadre et Claude Hagège. Comment s'effectue le travail sur le terrain ? En quoi consiste le travail du linguiste ? Que faire face à la disparition des langues ?

A travers une réflexion générale sur le langage, la diversité des langues et la complexité linguistique, ces trois linguistes de terrain et polyglottes, nous emmènent sur la trace des langues du monde.

[Cliquer ici pour écouter en rediffusion...](#)

**Il francoprovenzale non è più insegnato a Faeto**



Comunicato de LEM-Italia : vi scrivo in questo periodo pre-natalizio per informarvi con non poco disappunto che da quest'anno scolastico il francoprovenzale non è più insegnato a Faeto, comune che, insieme alla vicina Celle di San Vito (dove non c'è la scuola), costituisce una straordinaria isola linguistica nel meridione d'Italia (provincia di Foggia). Questo fatto è molto grave, in quanto segna una discontinuità con il passato e,

	<p>soprattutto, in quanto non risponde alla domanda delle famiglie, le quali hanno vibrantemente protestato, anche attraverso la televisione. Il problema evocato nei servizi collegati a questo link è l'assenza di alcuni insegnanti (matematica in particolare) e l'"abolizione" del francoprovenzale.  <a href="https://youtu.be/LQDS-bSYeMQ">https://youtu.be/LQDS-bSYeMQ</a> - <a href="http://www.youtube.com">www.youtube.com</a></p>
<p><b>Annonces et parutions</b></p>	
	<p><b>L'OEP recherche des traducteurs bénévoles en espagnol, grec, italien, néerlandais, polonais, portugais et roumain</b>  Merci d'écrire à <a href="mailto:contact@observatoireplurilinguisme.eu">contact@observatoireplurilinguisme.eu</a></p>
	<p><b>Avec son "TOUR DE COEUR" Marén Berg</b> fêtera ses 40 ANS DE CHANSONS et le 53ème anniversaire du Traité de l'Elysée le VENDREDI 22 JANVIER 2016 à 20 h 30  Salle "Penthemont -Luxembourg" 58 rue Madame 75006 Paris (M° St. Sulpice)  Prix des places: 20 €</p> <p>Accompagnée par Franck Laglenne aux guitares et par Didier Le Roux aux claviers Marén Berg glissera comme à son habitude dans la même chanson du français à l'allemand mais aussi de l'anglais à l'italien. Elle chantera ses propres compositions mais aussi des chansons de Barbara, Konstantin Wecker, Anne Sylvestre, Pierre Perret, Klaus Hoffmann, Cole Porter, Gianmaria Testa...  " Les mélodies sont à la fois entraînantes et émouvantes, la voix de Marén est magnifique et son incroyable présence sur scène nous envoûte jusqu'à nous transporter dans un univers musical unique, marqué par sa vie d'artiste franco-allemande"</p> <p>L. Galande  <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p>Nous sommes heureux d'annoncer qu'à partir du nr 1/ 2015, la revue "Philologica Jassyensia" (<a href="http://www.philologica-jassyensia.ro/">http://www.philologica-jassyensia.ro/</a>), revue plurilingue partenaire de l'OEP depuis 2006, a été acceptée par Thomson Reuters et, donc, la revue est indexée dans l'ISI Web of Science: Thomson Reuters - Emerging Sources Citation Index (ESCI):  <a href="http://ip-science.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=MASTER&amp;Full=philologica%20jassyensia">http://ip-science.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=MASTER&amp;Full=philologica%20jassyensia</a></p>
	<p><b>Colloque international "Traductologie et idéologie"</b>  Paris-Sorbonne 1er et 2 février 2016  <a href="#">Télécharger le programme</a> au format pdf  Université Paris Sorbonne - Maison Heinrich Heine  EA4509 Sens, Texte, Informatique, Histoire</p>
	<p><b>Why Diacritics Matter for European Integration - Setting Signs for Europe</b>  Bernd Kappenberg  Mit einem Vorwort von Peter Schlobinski  More than 20 years have passed since the introduction of the Universal Character Set. However, legacy applications still cannot even render German umlauts correctly. Part of this problem is a hidden political agenda: Consciously or unconsciously, patterns of the Cold War are continued in the interaction between Western and Eastern European languages.  <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>

	<p>ZOOOOOO imagier d'artistes - bilingue Les animaux et leur rapport à la nourriture.</p> <p>Livre bilingue pour les tout-petits, graphique et en gros caractères, réalisé par deux artistes française et allemande, Anne Lefebvre et Sandra Schmalz, lors d'un atelier de création de livres pour enfants. <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><b>Une nouvelle maison d'édition est née : les Editions la Völva</b> La diffusion du savoir <a href="http://www.editions-lavolva.com">http://www.editions-lavolva.com</a></p> <p>Les Éditions la Völva diffusent le savoir à un large public en éditant les textes et écrits de scientifiques mais aussi de passionnés érudits ; — divertissent, instruisent et offrent à chacun la possibilité d'avoir accès aux connaissances anciennes et actuelles ; — regroupent cinq collections qui ont pour ligne éditoriale principale les sciences humaines, les sciences de la culture et la sémiotique des cultures; — éditent des livres d'érudition, des récits mais aussi des sagas légendaires autour des civilisations, des dictionnaires, des histoires des peuples, des contes et légendes, des répertoires de signes et symboles. <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><b><i>L'acquisition du langage, un système complexe</i></b> (Jérémie Sauvage) L'objectif de ce livre est avant tout théorique et épistémologique et constitue la première étape d'un vaste projet de réflexion : « épistémologiser » l'acquisition du langage par l'enfant. Considérer l'objet d'étude acquisition du langage sous l'angle d'une dynamique d'évolution, invite à proposer une approche complexe et dynamique d'un objet de recherche par essence complexe. ISBN : 978-2-8061-0227-0 • septembre 2015 • 244 pages. Prix éditeur : <del>25</del> 23,75 € <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><b><i>Saussure au futur</i></b> François Rastier</p> <p>Ce petit livre poursuit un but modeste: donner envie de lire ou de relire les écrits originaux de Saussure, pour mesurer la singularité de sa pensée. La découverte en 1996 de manuscrits inédits a favorisé un courant international de réflexion qui permet de réévaluer le statut et les perspectives de la linguistique, notamment dans ses rapports avec la sémiotique et les sciences de la culture. <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><b><i>Écrire en langues</i></b> <b><i>Littératures et plurilinguisme</i></b> (Olga Anokhina et François Rastier)</p> <p>La notion de littérature nationale doit beaucoup aux nationalismes du XIXe siècle et sa validité reste d'autant plus douteuse que les langues de culture sont transnationales. Elles attirent des écrivains de toute nationalité, qui à bon droit rivalisent avec ceux qui écrivent dans leur langue maternelle. Par leur connaissance des langues comme par leurs... <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><b><i>Les approches plurielles des langues et des cultures (Réédition)</i></b> Les approches plurielles des langues et des cultures sont des approches pédagogiques préconisant un apprentissage basé sur la mise en regard de deux ou plusieurs langues. A contre-pied de l'enseignement traditionnel, ces méthodes présentent l'avantage de développer la compétence plurilingue de l'apprenant et permettent de devenir plus autonome dans l'usage des langues vivantes</p>

	<p>étrangères.</p> <p>Cette publication s'adresse à toute personne intéressée par l'enseignement/apprentissage des langues : enseignants, apprenants, parents d'élèves. <a href="#">Télécharger ou commander la brochure</a></p>
	<p>Appel à contributions pour le prochain numéro de la revue <i>Recherche et pratiques pédagogiques en langues de spécialité</i> sur le thème "<b>Qualité dans les centres de langues et pour l'enseignement/apprentissage des langues dans le supérieur : définition, enjeux pratiques</b>" (Volume 36 N°1, janvier 2017, coordonné par RANACLES) à l'adresse suivante : <a href="https://apliut.revues.org/5242">https://apliut.revues.org/5242</a></p>
	<p><b>Le commerce de la parole entre linguistique et économie (Synergies Italie 11)</b> È stato pubblicato il numero 11 della Rivista del GERFLINT (Groupe d'Etudes et de Recherches sur le Français Langue Internationale) Synergies Italie, coordinato da Giovanni Agresti e dedicato al tema Le commerce de la parole entre linguistique et économie (disponible <a href="#">in linea</a>, in francese e in italiano).</p>
	<p><b>Rapport au Parlement sur l'emploi de la langue française (2015)</b> Chaque année, le Gouvernement français rend compte au Parlement de l'emploi de la langue française dans la vie économique, sociale et culturelle de notre pays, et apporte de nombreux éclairages sur sa diffusion dans le monde. <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><b>21ème Congrès mondial de l'Association Internationale de Littérature Comparée</b> July 21st – 27th 2016, University of Vienna 21. Weltkongress der International Comparative Literature Association 21st World congress of the International Comparative Literature Association 21ème Congrès mondial de l'Association Internationale de Littérature Comparée Thema des Kongresses : Die vielen Sprachen der Literaturwissenschaft Congress theme : The Many Languages of Comparative Literature Thème du congrès : La littérature comparée: multiples langues, multiples langages <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p><b>Le blogue de l'Observatoire international des droits linguistiques</b> - « Et si les rapports de la Commissaire aux langues officielles du Nouveau-Brunswick avaient la force d'un jugement », par Philippe Morin, Agent de projet, Observatoire international des droits linguistiques, <a href="#">Lire la suite...</a> - « Un rendez-vous raté avec l'histoire », par Michel Doucet, Professeur titulaire et directeur de l'Observatoire international des droits linguistiques, Au cœur de l'arrêt <i>Caron c. Alberta</i> se trouve une question importante touchant aux droits linguistiques de la minorité francophone de l'Alberta. <a href="#">Lire la suite...</a></p>
	<p><b>La 24ème conférence annuelle de SHARP</b> (Society for the History of Authorship, Reading and Publishing) se déroulera à Paris du lundi 18 au jeudi 21 juillet 2016 (vendredi 22 : excursion). <a href="#">Pour en savoir plus</a></p>
	<p>La revista <i>Estudios interlingüísticos</i>, editada por la Asociación de Jóvenes Lingüistas (AJL), tiene como objetivo proporcionar una herramienta de difusión y visibilidad a las investigaciones realizadas en el campo de la Lingüística, en todas sus áreas o disciplinas, llevadas a cabo desde cualquier enfoque teórico y metodológico, con la condición indispensable del rigor científico. El público al que se dirige lo forman todos aquellos investigadores y profesionales del ámbito lingüístico que quieran conocer la dirección de los avances científicos en dicho campo de estudio. <a href="#">Pour en savoir plus</a> Información en la web de Infoling: <a href="http://www.infoling.org/informacion/R437.html">http://www.infoling.org/informacion/R437.html</a></p>



***Communiquer en arabe - 40 actes de discours issus de la presse arabe***

Nejmeddine KHALFALLAH

Maître de conférences à l'Université de Lorraine et à Sciences-Po (Paris), Nejmeddine KHALFALLAH, travaille depuis de nombreuses années sur la langue arabe standard moderne et son adaptation aux enjeux politiques et juridiques contemporains. Il a composé ce nouvel ouvrage pour rappeler, à travers des centaines de mots, expressions et explications, la richesse et les potentialités de la langue arabe. Utilisée dans les instances internationales, elle s'inscrit bel et bien comme un outil pour promouvoir les dialogues, les échanges et la compréhension mutuelle entre les civilisations, les cultures et les acteurs sociaux.

[Pour en savoir plus](#)



***Políticas lingüísticas en democracias multilingües: ¿es evitable el conflicto?***

Cagiao y Conde, Jorge; Jiménez-Salcedo Salcedo, Juan, eds. 2015. Madrid: Los Libros de la Catarata (300 págs. ISBN-13: 9788490970829. Precio: 19,00 EUR).

Descripción - La diversidad lingüística es uno de los problemas clásicos con los que han tenido que enfrentarse las democracias liberales avanzadas. De su regulación depende que una situación de pluralismo inicial acabe derivando en una convivencia razonablemente armónica y equilibrada entre las diferentes lenguas o grupos lingüísticos, o bien en un contexto de conflicto político. Es algo que en España se conoce bastante bien.

[Pour en savoir plus](#)



***La langue dans la cité Vivre et penser l'équité culturelle***

Jean-Marie Klinkenberg

La langue ne serait-elle qu'un sujet propre à intéresser des esthètes désœuvrés, des puristes sourcilieux, ou d'aimables cruciverbistes ?

Non, car c'est à travers elle que nous appréhendons le monde et que nous nous intégrons à la collectivité.

[Pour en savoir plus](#)

**Conference workshop "Multilingualism and Diversity Education" 25 to 29 July 2016, University of Hildesheim**

Due to their relevance for contemporary developments in our society, the topics multilingualism and diversity are of great research importance in both higher education and daily interaction. This conference workshop aims to present, discuss, and look further into the latest international research about these topics. The Summer School: Multilingualism and Diversity Education invites international...

[Pour en savoir plus](#)

**N'oubliez pas de soutenir l'OEP.  
Merci de cliquer [ICI](#) pour adhérer  
et [ICI](#) pour faire un don**